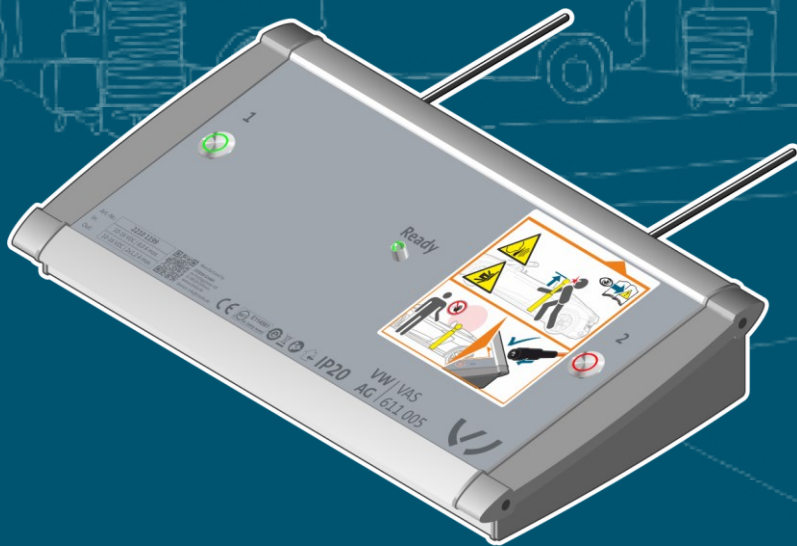


VOLKSWAGEN

AKTIENGESELLSCHAFT



Kasutusjuhend

Überminekukaitsesüsteemi katsetusseade VAS 611 005



Revisjon	Kuupäev	Põhjendus
V01	19.10.2017	Esmatrükk
V02	25.06.2024	Täielikult redigeeritud Vabasse ringlusesse lubamine, Stodia

Impressum

Tootja

STODIA GmbH
 Salvestid & diagnostikaseadmed
 Im Freitagsmoor 45
 D-38518 Gifhorn
 Telefon: +49 (0) 5371 / 9459 3960
 info@stodia.de
 www.stodia.de

Kopeerimine

Kopeerimise või kordustrüki, k.a osalise jaoks peab tootja andma oma nõusoleku.

Autoriõigused

ORIGINAALKASUTUSJUHENDI TÕLGE
 Kõik õigused kaitstud.
 Kõik tekstid, pildid ja graafikud on autoriõiguste ja teiste intellektuaalomandi kaitset puudutavate seadustega kaitstud.
 Copyright 2024 STODIA GmbH.

Pildiallikad

Hoiatusmärgid, keelu-, kohustuslikud ja standardite sümbolid pärinevad avalikest allikatest, nt internetis leiduv üldkättesaadav teave. CAD-tootepildid ja tootefotod on pärit tootjalt. Pildimaterjal, millel on kujutatud toodet kasutamise ajal, on varustatud allikaviitega.

Sisukord

IMPRESSUM	2
SISUKORD	3
SISSEJUHATUS	4
Sissejuhatavad märkused	4
Vastavusdeklaratsiooni kehtivus	4
Tootja andmed	4
OHUTUS	5
Hoiatustasemed	5
Olulised ohutusnõuanded	5
Isikukaitsevarustus	6
Nõuetekohane kasutamine	6
Ohutuspiirkond	7
Nõuded sihtrühmale	7
Käitaja kohustused	7
TOOTEKIRJELDUS	8
Tarnekomplekt	8
Ülesehitus	8
Katsetusseade	8
Überminekukaitstesüsteemi VAS 611 005/1 liidesekaabel	9
Näidu- ja juhtelemendid	9
Juhtelemendid	9
Näiduelemendid	10
Sümbolid ja ühendused	10
Tüübisilt	11
Hoiatussilt	11
Tehnilised andmed	12
KÄSITSEMINE	13
Kasutuselevõtt	13
Überminekukaitstesüsteemi kontrolli tegemine	13
Puhastamine	15
Ladustamine ja transport	15
Jäätmekäitlus	15
Korrashoid	15
ABI	16
Garantii	16
Klienditeenindus	16

Sissejuhatavad märkused

Enne toote kasutamist lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi.

Tootega on kaasas USB-mälupulk, kuhu on salvestatud kasutusjuhend mitmes keeles. Vastava kehtiva versiooni ja teised keeled leiata meie kodulehelt.

Tootel on QR-kood. Kui skannite seda internetivõimekusega lõppseadmega, liigute otse oma toote allalaadimislehele.

Kõik kasutusjuhendid on toote oluline koostisosa, mida tuleb hoida koos tootega. Toote müümisel või kellegi teise käsutusse andmisel tuleb kasutusjuhendid uuele käitajale üle anda.

Lisaks kasutusjuhenditele on siduvad kõik sõiduki tootja asjakohased eeskirjad ümberminekukaitsesüsteemi juures tehtavate tööde kohta. Siia hulka kuuluvad näiteks sõiduki tootja ning käitaja juhendid, aga ka tööohutusnõuded ja käideldava ümberminekukaitsesüsteemi tehnika tase.

Vastavusdeklaratsiooni kehtivus

Väljastatud vastavusdeklaratsioon kehtib kasutusjuhendis kirjeldatud toote kohta. Muudatuste, ümberehituste või täienduste korral kaotab vastavusdeklaratsioon ja selle riskihinnang kehtivuse.

Tootja andmed

Ettevõtte tegevus on algusaegadest alates olnud suunatud elektrisõidukitele, mis kujutavad endast tulevikutehnoloogiat. STODIA GmbH arendab ja toodab individuaalseid lahendusi autotööstusele, energia salvestamise valdkondadele, hooldustöökodadele ning spetsiaalsõidukiparkidele.

Tuumiktoodeteks on uuenduslikud salvestid, nii statsionaarsed kui ka mobiilsed, mis edendavad võtmeelemendina energiapööret ja energiasõltumatust. Samuti kuulub STODIA GmbH tootevalikusse nutikas laadimis- ja akutehnika, diagnostikasüsteemid, aku- ja elemendihaldus ning kogu sõidukit hõlmav mõõtmis- ja diagnostikatehnika.

STODIA GmbH on tänu oma kogemustele tarkvara ja riistvara arendamisel teile alati usaldusväärne partner – prototüübist saritootmiseni – MADE IN GERMANY.

See kasutusjuhend kehtib eranditult vaid järgmise toote puhul:

Artikli number: 22101199

Nimetus: Überminekukaitsesüsteemi katsetusseade VAS 611 005

Hoiatustasemed

Sellest peatükist leiate teavet selles kasutusjuhendis leiduvate hoiatustasemete kohta.

OHT!

Selle ohutusnõuande eiramise tagajärjeks ON surm või raske kehavigastus!

HOIATUS

Selle ohutusnõuande eiramise tagajärjeks VÕIB OLLA surm või raske kehavigastus!

TÄHELEPANU!

Selle ohutusnõuande eiramise tagajärjel võib toode kahjustada saada!

Olulised ohutusnõuanded

Sellest peatükist leiate teavet ohutusnõuannete kohta, mida tuleb toote kasutamisel järgida.



OHT!

Eluohht plahvatuse korral

Überminekukaitsesüsteemi kontrollimatu aktiveerumine põhjustab surma või raske kehavigastuse. Sissetunginud vedelik või niiskus võib tekitada lühise. Lühise tõttu võib überminekukaitsesüsteem kontrollimatult aktiveeruda.

- Vältige toote kokkupuudet vedelikega!
- Vältige toote kokkupuudet kemikaalidega!
- Ärge kasutage toodet suure õhuniiskusega ruumides ega väljas!
- Kaitske toodet igasuguste ilmastikumõjude eest!
- Ärge avage ega kahjustage toodet!

**HOIATUS****Eluohut raske kehavigastuse korral**

Katsetusseadme kasutamine vallandab ümberminekukaitsme turvalukud. Ümberminekukaitsme aktiveerumisel vabanevad jõud võivad põhjustada raskeid või surmavaid vigastusi!

- Ühendage katsetusseade alles siis sõidukiga, kui kasutusjuhendis seda nõutakse!
- Enne katsetusseadme kasutamist hoiatage teisi inimesi ja jälgige alati, et kedagi ei oleks ümberminekukaitsme mõjupiirkonnas!

**TÄHELEPANU!****Kahjustusoht!**

Toode võib mahakukkumisel kahjustada saada.

- Toodet ei tohi visata ega lasta sellel maha kukkuda!

Isikukaitsevarustus



Tootega töötamisel tuleb kanda järgmist isikukaitsevarustust:

- kandke igal ajahetkel kaitseprille ja kuulmiskaitset!

Nõuetekohane kasutamine

Ümberminekukaitsesüsteemi katsetusseade kontrollib ümberminekukaitsesüsteemi toimimist.

Ümberminekukaitsesüsteemi katsetusseade on värskendatav ja seda saab püsivaravärskenduste abil tulevikus kasutamiseks kohandada.

Kasutage üksnes neid sõiduki pistikühendusi, mille sõidukitootja juhendava veaotsingu käigus ette annab.

Selle kasutusjuhendi mõistes on sõidukitootjad üksnes Volkswageni grupi sõidukitootjad.

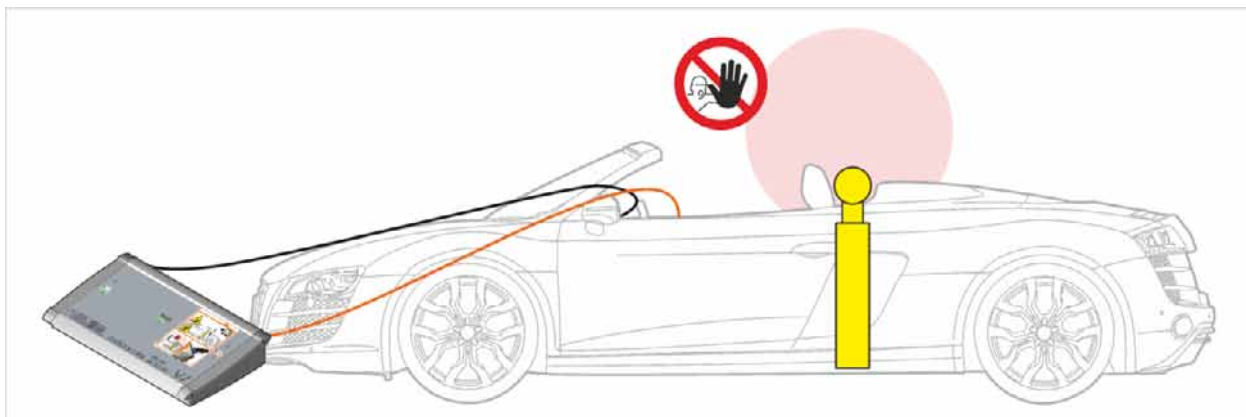
Igasugune sellest erinev kasutamine on keelatud.

Ohutuspiirkond

Katsetusseadme kasutamine aktiveerib ümberminekukaitsesüsteemi. Raskete vigastuste vältimiseks peab kasutaja ümberminekukaitsesüsteemi katsetamise ajal jääma kontrollitava sõiduki ohutuspiirkonda. Kasutaja ning teised isikud ei tohi kunagi viibida ümberminekukaitsme mõjupiirkonnas, kui katsetusseade on ühendatud.

Sõiduki ohutuspiirkonda näitab juhendav veotsing.

Ümberminekukaitsme mõjupiirkonda on kujutatud järgmisel joonisel.



Nõuded sihtrühmale

Toote juures teostatavaid töid tohivad teha üksnes kvalifitseeritud töötajad.

Kvalifitseeritud töötaja selle kasutusjuhendi mõistes vastab järgmistele nõuetele.

- Töötaja on tootjalt saanud piisava väljaõppe toote käitlemise kohta.
- Töötaja on saanud piisava väljaõppe kontrollitava sõiduki ümberminekukaitsesüsteemi käitlemise kohta.
- Töötaja ei tohi toote kasutamise ajal olla ravimite ega uimastite mõju all!

Käitaja kohustused

Käitaja peab tagama, et katsetusseadmega töötav personal vastaks sihtrühmale esitatavatele nõuetele.

Lisaks vastutab käitaja järgmistele punktide järgimise eest.

- Katsetusseade on alati laitmatu olekus ja puudusteta.
- Katsetusseadme ja kõigi komponentide regulaarsetest kontrollimistähtaegadest peetakse kinni ja kontrollid protokollitakse.
- Seadusest tulenevatest ja ametiühingu poolt ette nähtud elektriseadmete käitamisega seotud kontrollimistähtaegadest peetakse kinni.

Tarnekomplekt

Kontrollige kohe tarnekomplekti seisukorda ja kompleksust. Puuduste korral võtke kohe tootjaga ühendust.



- (1) Transpordikohver
- (2) Überminekukaitsme VAS 611 005/1 katsetusseade
- (3) Überminekukaitsesüsteemi liidesekaabel
- (4) USB-kaabel (USB-A ja mini USB-B)
- (5) USB-mälupulk kasutusjuhenditega

Ülesehitus

Katsetusseade

Toote ülesehitus



- (1) Katsetusseade
- (2) 12 V pardaõrgu kaabel
- (3) USB-liides
- (4) Überminekukaitsme liides

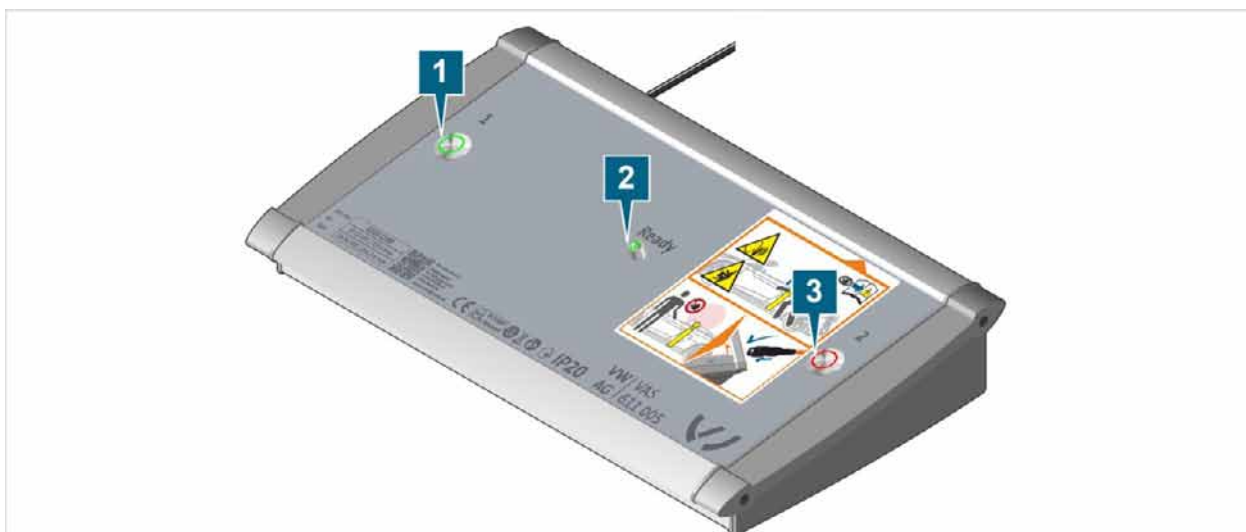
Überminekukaitsesüsteemi VAS 611 005/1 liidsekaabel





- (1) Katsetusseadme ühenduspistik
- (2) Überminekukaitsme sõidukiliidese ühenduspistik

Näidu- ja juhtelemendid




Toode on varustatud järgmiste näidu- ja juhtelementidega.



Juhtelemendid

Positsioon	Kirjeldus	Funktsioon
1	 Nupp 1	Vajutage seda nuppu, et überminekukaitsesüsteemi katsetusseade initsialiseerida.
3	 Nupp 2	Vajutage seda nuppu, et kontrollida überminekukaitsesüsteemi toimimist.

Näiduelemendid

Positsioon	Kirjeldus	Funktsioon
1	 <p>Nupu 1 valgusrõngas (roheline)</p>	<p>Töövalmiduse kuvamine</p> <ul style="list-style-type: none"> Valgusrõngas põleb: katsetusseade on töövalmis. Valgusrõngas ei põle: katsetusseade ei ole töövalmis.
2	 <p>Oleku-LED</p>	<p>Tööolekute kuvamine</p> <ul style="list-style-type: none"> LED vilgub pidevalt: pardapinge on liiga väike, ümberminekukaitsesüsteemi toimimist ei saa kontrollida. LED vilgub 5 sekundit: katsetusseade initsialiseerib toimimise kontrolli. LED põleb (pärast valgusrõngaga nupu 1 vajutamist: initsialiseerimine on lõpetatud, ümberminekukaitsesüsteemi toimimist saab kontrollida.
3	 <p>Nupu 2 valgusrõngas (punane)</p>	<p>Sõidukiga ühendatuse näit</p> <ul style="list-style-type: none"> Valgusrõngas põleb: katsetusseade on sõidukiga ühendatud. Valgusrõngas ei põle: katsetusseade ei ole sõidukiga ühendatud.

Sümbolid ja ühendused


Toode on varustatud tüübisildi ja hoiatussildiga.



- (1) Tüübisilt
- (2) Hoiatussilt

Tüübisilt

Tüübisildil on kujutatud järgmisi sümboleid.

Sümbol	Tähendus
	Lugege kasutusjuhendit!
	Seerianumber on koos tootja osanumbriga ette nähtud toote identifitseerimiseks.
	Tootja osanumber on koos seerianumbriga ette nähtud toote identifitseerimiseks.
	Juhis, et toodet ei tohi kasutada väljas.
	Toode vastab kaitseastmele IP20. <ul style="list-style-type: none"> Toode on kaitstud tahkete võõrkehade eest, mille läbimõõt on vähemalt 12,5 mm. Toode ei ole kaitstud vedelike eest.
	Jäätmekäitlusjuhendi kohaselt on toote koos olmejäätmetega äraviskamine keelatud. Suunake toode jäätmekäitlusse vastavalt kohalikele kehtivatele jäätmekäitlusnõuetele.
	CE-märgis kinnitab, et toode vastab kõigile kehtivatele Euroopa eeskirjadele ja sellele on tehtud asjakohane vastavushindamismenetlus.
	See märgis kinnitab, et toode ei ületa ühegi SJ/T 11363-2006 („Hiina RoHS“) reglementeeritud koostisosa piirväärtusi.
	Kontrollmärgise kohaselt on toodet lubatud kasutada sõidukitootja tootmisüksustes.
	cMETus-märgis kinnitab, et tegemist on riiklikult tunnustatud katselabori (NRTL) poolt kehtivate standardite kohaselt kontrollitud ja serditud ohutu tootega. Tootja on Eurofinsi katselaborite nimistus registreeritud numbri E114561 all.
	QR-kood kasutusjuhendi avamiseks mobiilsetes lõppseadmetes.

Hoiatussilt

Hoiatussilt on kinnitatud ümberminekukaitsesüsteemi liidesekaabli ühenduspesa juurde ja hoiatab ohtude eest, mis võivad katsetusseadme vales kasutamisel ümberminekukaitsesüsteemist lähtuda.

Hoiatussilti ei tohi eemaldada!

Kui hoiatussilt on määrdunud, kulunud või raskesti loetav, võtke ühendust tootjaga!

Tehnilised andmed

Nimiandmed	Väärtused
Tootja number	22101199
Pardavõrgu pistiku sisendpinge	10–16 V DC
USB-liidese sisendpinge	4,45–5,50 V DC
Pardavõrgu pistiku maksimaalne nimivool	8 A
Ümberminekukaitstesüst eemi liidese väljundpinge	10–16 V DC
Kaitseklass	III (kaitsevälkepinge)
Kaal	~ 1400 g
Mõõtmed (P/K/L)	~ 380 mm / 70 mm / 190 mm
Kaablite pikkus	12 V pardavõrgu kaabel: 2 m USB-kaabel: 1,8 m Ümberminekukaitstesüsteemi liidesekaabel: 3,4 m

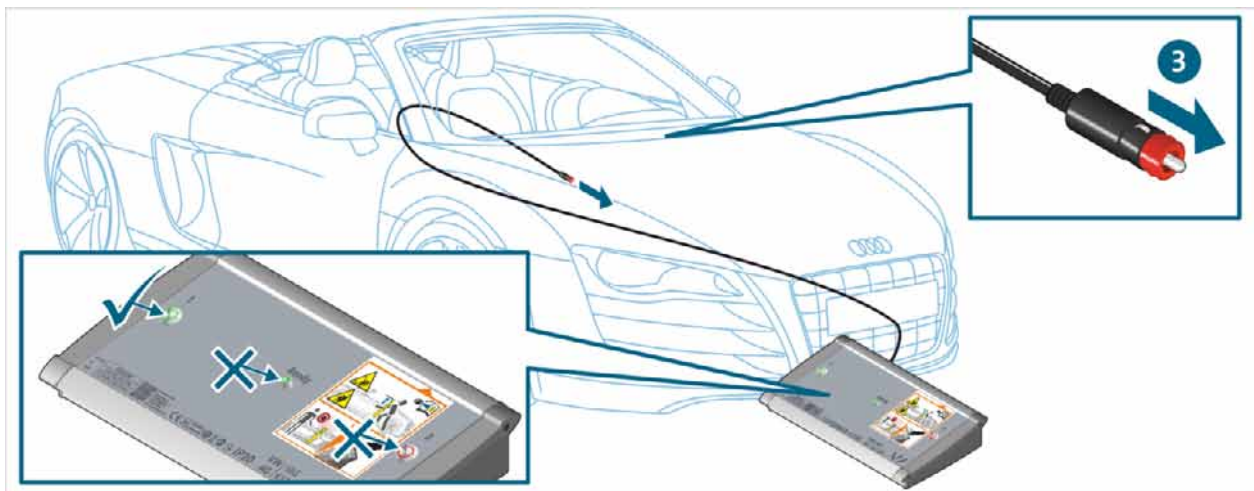
Keskkonna-tingimused	Töötamine	Hoidmine	Transport
Temperatuur	5 °C kuni 40 °C	–20 °C kuni 55 °C	–20 °C kuni 55 °C
Kõrgus merepinnast	max 4000 m	Piirangud puuduvad	
Õhuniiskus	max 80% temperatuuril kuni 31 °C, lineaarselt langev tasemele 50% temperatuuril 40 °C	max 80%	
Määrumisaste	2		
Kondensatsioon	Pole lubatud. Maksimaalne lubatud suhteline õhuniiskus korrodeeriva gaasi/õhu esinemise korral 60%.		

Kasutuselevõtt

1. Järgige ohutusnõuandeid.



2. Tagage kontrollitaval sõidukil pidev voolutoide (nt akulaadijaga).
3. Ühendage katsetusseade kontrollitava sõiduki 12 V pistikupesaga. Lülitage kontrollitaval sõidukil süüde sisse (vt kontrollitava sõiduki kasutusjuhendit).



⇒ Nupu 1 valgusrõngas põleb. Ükski muu tuli ei tohi põleda!

- ✓ Katsetusseade töötab. Nüüd saate ümberminekukaitsesüsteemi katsetada.

Ümberminekukaitsesüsteemi kontrolli tegemine



HOIATUS

Äkki tekkivast helirõhust tingitud vigastusoht

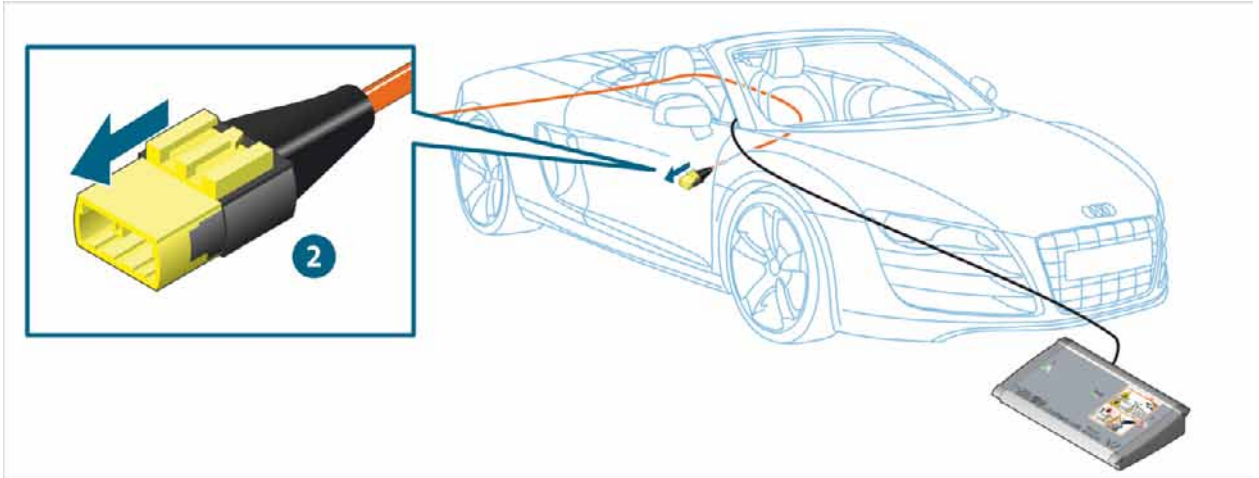
Ümberminekukaitsesüsteemi aktiveerumisel võivad tekkida rasked kuulmiskahjustused.

- Kandke igal tootega töötamise hetkel soovitatud kaitsevarustust!
- Hoiatage teisi inimesi ümberminekukaitsesüsteemi aktiveerumise eest!
- Veenduge, et teised inimesed oleksid sõidukist vähemalt 2 m kaugusel!
- Ärge lahkuge tootega töötamise ajal soovitatud ohutuspiirkonnast!

1. Järgige ohutusnõuandeid.



2. Ühendage liideskaabel ümberminekukaitsesüsteemi liidesega kontrollitaval sõidukil.



3. Minge koos katsetusseadmega ohutuspiirkonda. Sõiduki ohutuspiirkonda näitab juhendav veaotsing.



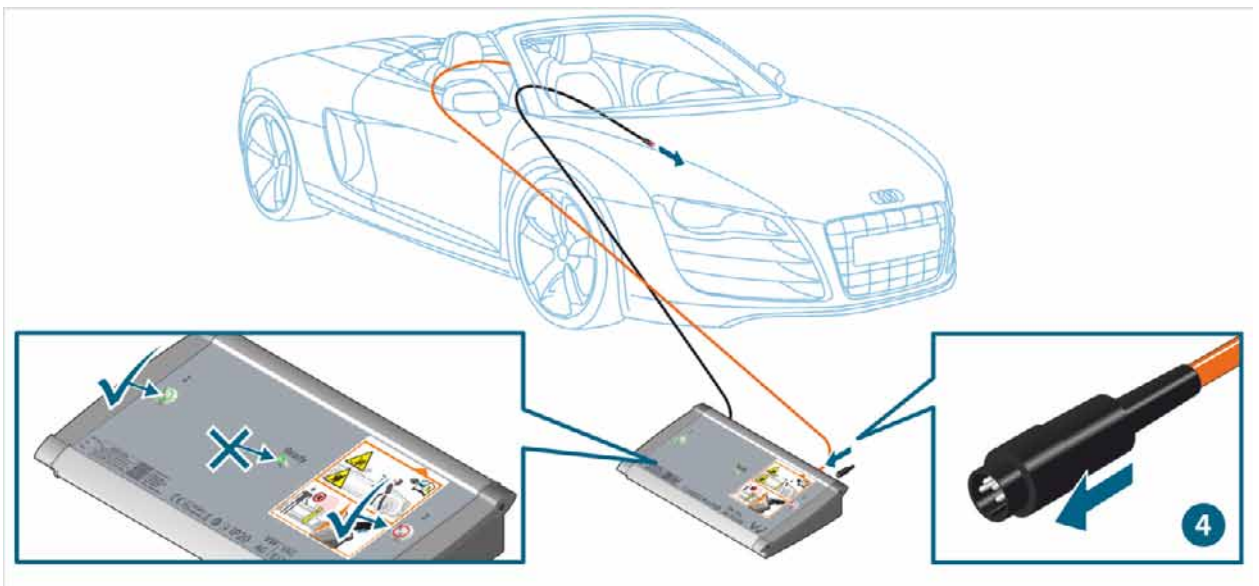
HOIATUS

Eluohut raske kehavigastuse korral

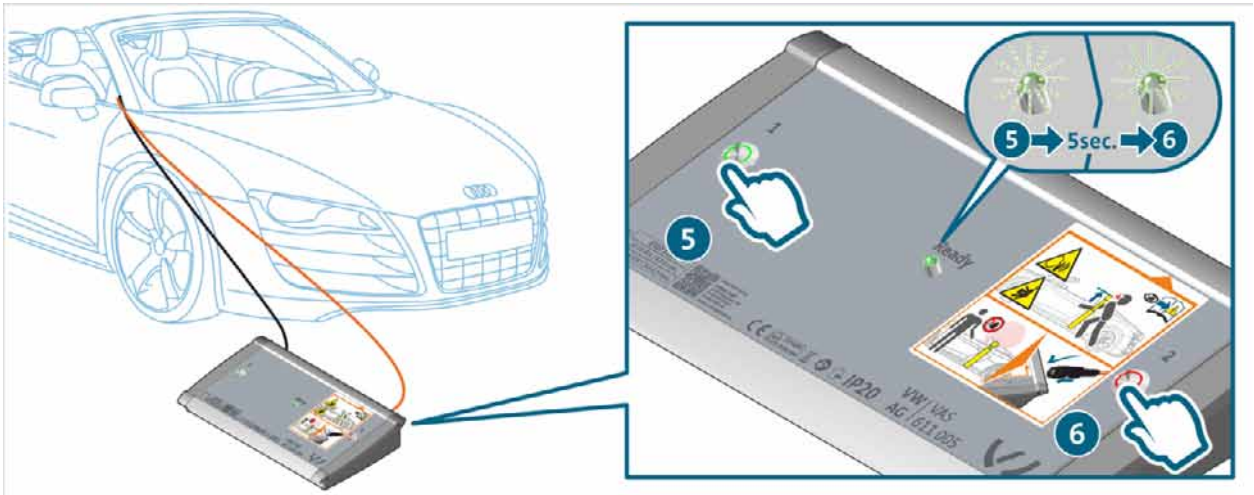
Katsetusseadme kasutamine vallandab ümberminekukaitsme turvalukud. Ümberminekukaitsme aktiveerumisel vabanevad jõud võivad põhjustada raskeid või surmavaid vigastusi!

- Enne katsetusseadme kasutamist hoiatage teisi inimesi ja jälgige alati, et kedagi ei oleks ümberminekukaitsme mõjupiirkonnas!

4. Ühendage liideskaabel ümberminekukaitsesüsteemi liidesega katsetusseadmel.
 ⇒ Nuppude 1 ja 2 valgusrõngad põlevad. Katsetusseade on kontrolli tegemiseks valmis.



5. Vajutage valgusrõngaga nappu 1 ja hoidke seda kontrolli lõpuni all.
⇒ Oleku-LED vilgub 5 sekundit.
6. Kui oleku-LED põleb, vajutage 5 sekundi jooksul korraks valgusrõngaga nappu 2.



⇒ Überminekukaitsesüsteem aktiveerub.

7. Vabastage valgusrõngaga napp 1.
 8. Lahutage kõik kaabliühendused kontrollitava sõidukiga.
- ✓ Überminekukaitsesüsteemi kontroll on lõpetatud.

Puhastamine

Järgige ohutusnõuandeid!

Toodet tohib puhastada ainult kuiva lapiga.

Ladustamine ja transport

Hoidke ja transportige toodet alati transpordikohvris (vt ptk „Tarnekomplekt“).

Jäätmekäitlus

Järgige ohutusnõuandeid!

Suunake toode jäätmekäitlusesse vastavalt kohalikele kehtivatele jäätmekõrvaldusnõuetele.

Korrashoid

Järgige ohutusnõuandeid!

Järgida tuleb riiklike ja kohalike nõudeid seoses regulaarsete kontrollidega!

Kontrollige toodet töökorras olekut vähemalt iga 24 kuu tagant.

Professionaalse toimimiskontrolli tegemiseks pöörduge tootja poole.

Garantii

STODIA GmbH annab alates ostukuupäevast 24 kuu pikkuse garantii. Garantii kehtib selgelt tõendatavalt defektsete detailide ja töötlusvigade korral.

Lisateavet garantiitingimuste kohta leiate tootja veebilehel olevatest müügi üldtingimustest.

Klienditeenindus

Toodet puudutavate küsimuste korral esitage alati ka artiklinumber ja olemasolu korral seerianumber. Mõlemad numbrid leiate tootelt.

STODIA GmbH

Salvestid ja diagnostikaseadmed

Im Freitagsmoor 45

D – 38518 Gifhorn

Telefon: +49 (0) 5371 / 9459 3960

service@stodia.de

www.stodia.de

Volkswagen Aktiengesellschaft
Konzern After Sales – Group Service
Kirjandus ja süsteemid
Töökoja varustus
P.O. Kast 011/4915
38442 Wolfsburg

Ainult ettevõttesiseseks kasutuseks
Ettevõtte jätab endale õiguse teha tehnilisi muudatusi
Versioon 06/2024